

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 16 (1962)

Heft: 10: Geschäftshäuser / Werkgebäude = Bureaux / Ateliers = Office buildings / Works

Artikel: Rathaus Achern (Schwarzwald) = Hôtel de ville à Achern (Schwarzwald) = Town hall Achern (Schwarzwald)

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-331311>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

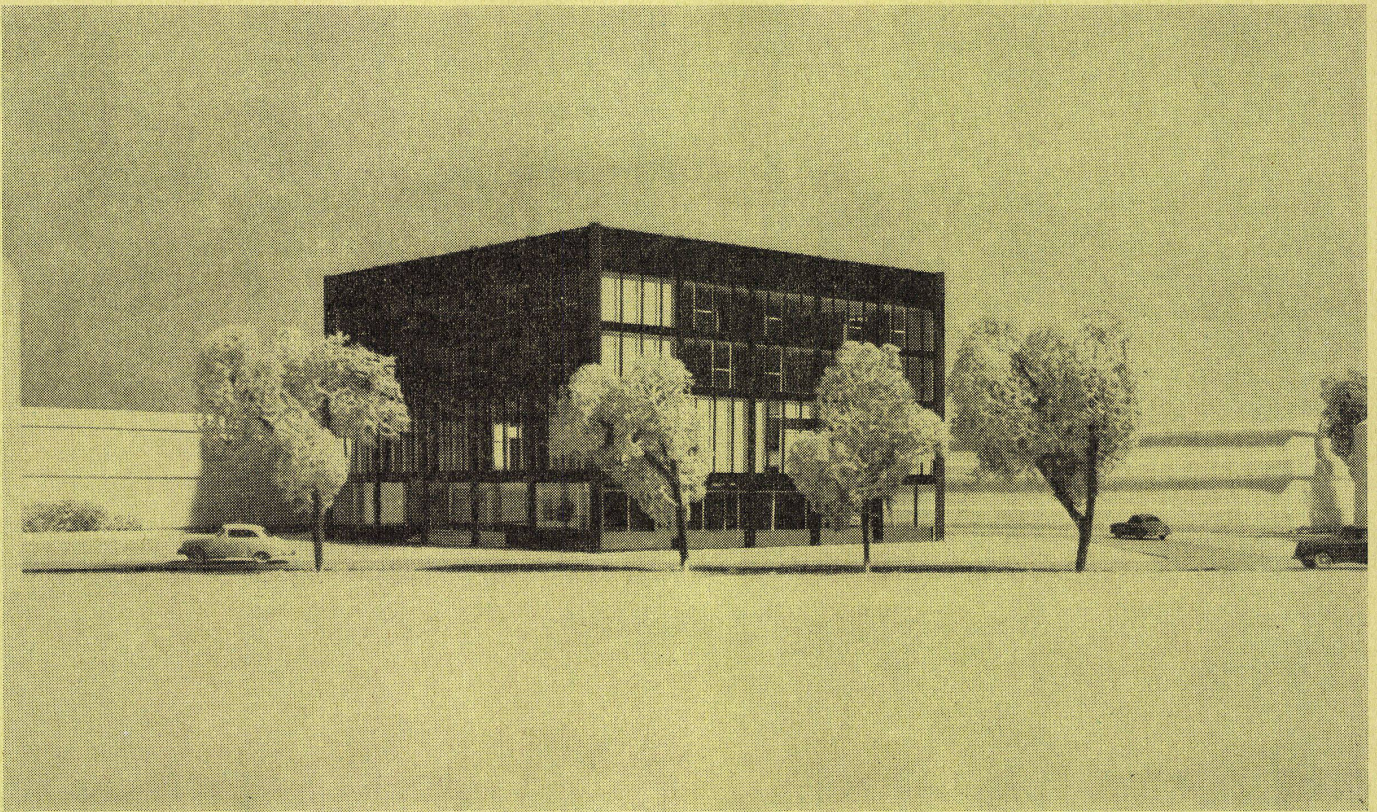
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



1

Hans-Dieter Hecker, Günther Hornschuh
und Lothar Kiechle, Freiburg i. Br.

Rathaus Achern (Schwarzwald)

Hôtel de ville à Achern (Schwarzwald)
Town Hall Achern (Schwarzwald)

Städtebauliche Situation

Das Rathaus wird als Mittelpunkt der städtischen Selbstverwaltung frei auf den Marktplatz gestellt.

Niedrige, horizontal gegliederte Baukörper bilden die Platzwände und decken die bestehende unruhige Randbebauung ab. Das Rathaus wird gegen die Platzwände gedreht und zur Hauptstraße hin orientiert. Beim Umgehen des quadratischen Gebäudes ergeben sich immer neue, wechselnde Raumbreiten.

Verkehr

Der Marktplatz wird durch die Wilhelm-Schechter-Straße erschlossen. Durch Sperrung der Marktstraße, die nur noch für den Verkehr der Postomnibusse freigegeben wird, entsteht um das Rathaus eine verkehrsfreie Zone. Beim Wochenmarkt stehen die Marktstände rings um das Rathaus herum.

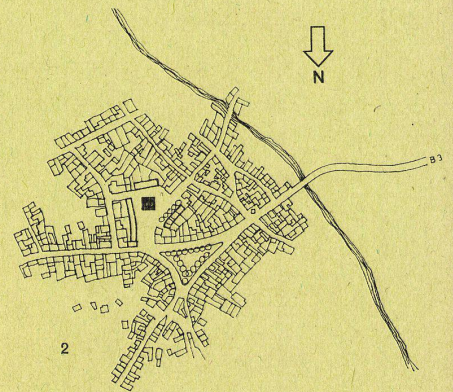
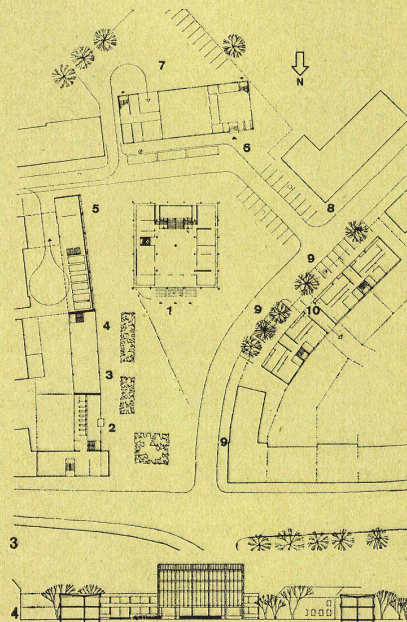
Organisation

Durch die Eingangshalle im Erdgeschoß, an der die Ämter mit dem stärksten Publikumsverkehr liegen (Stadtkassen, Grundbuchamt, Einwohnermeldeamt), erreicht man den Bürgersaal in dem durch seine Höhe betonten ersten Obergeschoß.

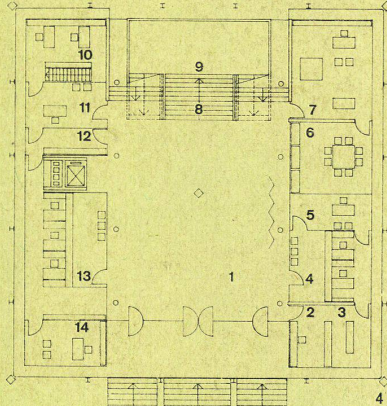
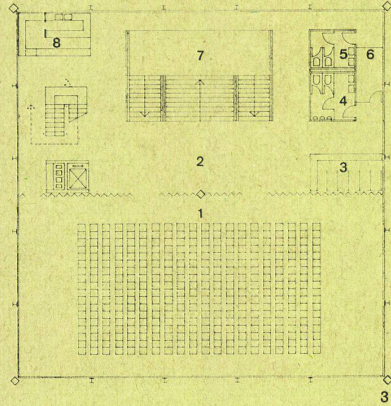
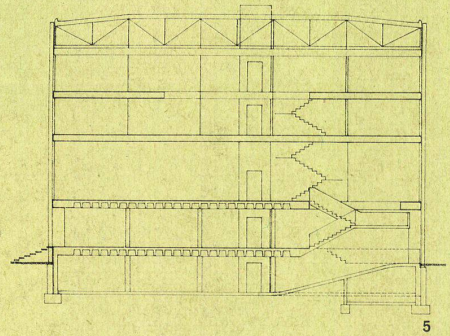
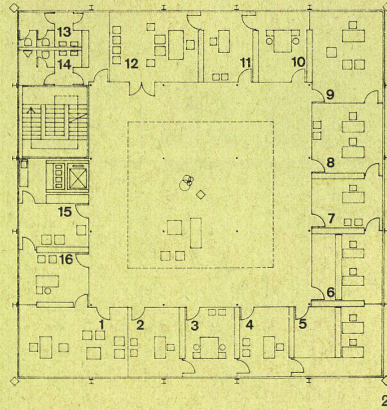
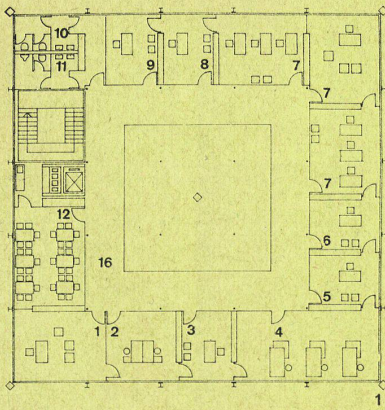
Um eine zweigeschossige Halle gruppieren sich im zweiten und dritten Obergeschoß das Bürgermeisteramt, die Hauptverwaltung, das Finanzamt, das Standesamt, das Stadtbauamt und das Fürsorgeamt.

Konstruktion

Stahlkonstruktion mit Stahlbetondecken, die im Erdgeschoß von Stahlbetonstützen getragen werden, während die Decken über den Obergeschossen an den Dachbindern hängen. Dadurch entsteht über dem Erdgeschoß eine hohe, bis auf die Mittelstütze völlig freie Zone für den Bürgersaal.



- 1 Ansicht von Nordwesten.
Vue depuis le nord-ouest.
View from north-west.
- 2 Lageplan 1:12 000.
Situation.
Site plan.
- 3 Erdgeschoß des Rathauses mit umliegender Bebauung 1:2000.
Rez-de-chausée de l'Hôtel de ville avec les environs.
Ground floor of town hall with surrounding buildings.
- a W.-Schechter-Straße.
b Bundesstraße 3
c Marktstraße
- 1 Rathaus / Hôtel de ville / Town Hall
2 Volksbank / Banque populaire / National Bank
3 Verkehrsverein / Agence touristique / Tourist Office
4 Stadtbücherei / Bibliothèque / Municipal Library
5 Fernmeldeamt / Inter / Telegraph office
6 Post / Poste / Post Office
7 Posthof / Cour de la poste / Courtyard
8 Bezirksparkasse / Caisse d'épargne du district / District savings bank
9 Läden / Magasins / Shops
10 Durchfahrt / Passage / Driveway
- 4 Schnitt 1:2000.
Coupe.
Section.



1
3. Obergeschoß 1:450.
3e étage.
3rd floor.

- 1 Stadtbaumeister / Architecte de la ville / City architect
- 2 Sekretariat / Secrétariat / Secretariat
- 3 Bauingenieur / Ingénieur civil / Civil engineer
- 4 Zeichensaal / Salle de dessin / Draughting-room
- 5 Archiv, Pläne / Archives / Records, plans
- 7 Reserve / Disponible / Spare rooms
- 8 Sprechzimmer / Parloir / Conference room
- 9 Fürsorgeamt / Assistance sociale / Public Welfare Office
- 10 WC / WC dames / Ladies' WC
- 11 WC Herren / WC hommes / Gentlemen's WC
- 12 Aufenthaltsraum mit Teeküche / Pièce de séjour avec cuisinette / Lounge and snack kitchen

2
2. Obergeschoß 1:450.
2e étage.
2nd floor.

- 1 Bürgermeister / Maire / Mayor
- 2 1. Ratschreiber / 1er greffier / 1st Clerk
- 3 Sekretariat / Secrétariat / Secretariat
- 4 2. Ratschreiber / 2e greffier / 2nd clerk
- 5 Kanzlei / Chancellerie / Chancery Office
- 6 Steueramt / Fisc / Tax Office
- 7 Anweisstelle / Renseignements / Advisory service
- 8 Kanzlei / Chancellerie / Chancery Office
- 9 Leiter der Finanzverwaltung / Directeur du département des finances / Head of Finance Department
- 10 Sekretariat / Secrétariat / Secretariat
- 11 Standesbeamter / Etat civil / Registry Office
- 12 Trauzimmer / Bureau de mariage / Marriage Bureau
- 13 WC Damen / WC dames / Ladies' WC
- 14 WC Herren / WC hommes / Gentlemen's WC
- 15 Warteraum / Salle d'attente / Waiting-room
- 16 Vorzimmer / Anti-chambre / Anteroom

3
1. Obergeschoß 1:450.
Étage supérieur.
1st floor.

- 1 Bürgersaal / Salle du conseil / Council Hall
- 2 Foyer
- 3 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 4 Küche / Cuisine / Kitchen
- 5 Stuhllager / Dépôt des chaises / Chair storage
- 6 WC Damen / WC dames / Ladies' WC
- 7 WC Herren / WC hommes / Gentlemen's WC
- 8 Treppenpodest / Palier / Landing
- 9 Treppe zu den Bürogeschossen / Escalier conduisant à l'étage des bureaux / Stairs to office floors
- 10 Schalraum / Interrupteurs / Switchboards

4
Erdgeschoß 1:450.
Rez-de-chaussée.
Ground floor.

- 1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Lobby
- 2 Pförtner / Portier / Doorkeeper
- 3 Fundbüro / Objets trouvés / Lost and Found
- 4 Einwohnermeldeamt / Contrôle des habitants / Bureau of Vital Statistics
- 5 Einwohnermeldeamt, Leiter / Directeur / Head
- 6 Grundbuchtesor / Coffre-fort du registre foncier / Land register safe
- 7 Grundbuchamt / Registre foncier / Land Registry Office
- 8 Haupttreppe / Escalier principal / Main stairs
- 9 Großes Treppenpodest / Palier / Large landing
- 10 Buchhaltung / Comptabilité / Bookkeeping
- 11 Betreuung / Poursuites / Collection Office
- 12 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom
- 13 Stadtkasse, Kassenhalle / Caisse municipale / Municipal Pay Office
- 14 Kassenleiter / Directeur / Cashier

5
Schnitt 1:450.
Coupe.
Section.

6
Von Nordwesten in Höhe des 2. Obergeschosses.
Vue du nord-ouest à la hauteur du 2ème étage.
Seen from the northwest at the height of the second storey.

7
1. Obergeschoß. Armierung der Decke über dem Erdgeschoß; oben die Hängekonstruktion.
Étage supérieur. Ferailage de la dalle au-dessus du rez-de-chaussée. En haut la construction suspendue.
Reinforcement of ceiling above ground floor the suspended construction can be seen above.

8
Detail Hängesäule \varnothing 90. 4 FP 22 als Deckenträger anschließend.
Détail du pilier suspendu. 4 FP 22 comme élément portant.
Detail of suspended pillar \varnothing 90. 4 FP 22 as bearing element.

